

## Press Release

2026 年 10 月 23 日

### 翠嵐 ラグジュアリーコレクションホテル 京都

アンティーク伊万里に秋の実りを盛り込んだ  
「八翠の焼きいもプリン」を期間限定で販売  
紅はるかの豊かな甘みと二つの食感が織りなす、秋ならではの味わい

販売期間:2026年10月24日(土)~11月30日(月)

翠嵐 ラグジュアリーコレクションホテル 京都(所在地:京都市右京区嵐山 総支配人 高木 忍)では、2026 年 10 月 24 日(土)から 11 月 30 日(月)までの期間、茶寮 八翠にて、秋の味覚であるさつまいも「紅はるか」を使用した季節限定スイーツ「八翠の焼きいもプリン」を販売いたします。



「八翠の焼きいもプリン」イメージ

アンティークの伊万里の器に盛り付けた「八翠の焼きいもプリン」は、じっくりと焼き上げた紅はるかの豊かな甘みと香ばしさを生かした一品です。焼きいもならではのほっくりとした素朴な舌触りと、プリン特有のつるんとしたなめらかな口当たり。異なる二つの食感が共存する独特の味わいに、熟成醤油を使用したカラメルや季節の果実、京都の老舗和菓子店の粒あんを添え、和洋の素材が織りなす秋の味覚を表現しました。

<本件に関する報道機関からのお問合せ先>

翠嵐 ラグジュアリーコレクションホテル 京都 佐藤・鄭・大山・河村

TEL:075-872-0105 FAX:075-872-0103 E-mail:[press-ip@suihotels.com](mailto:press-ip@suihotels.com)

プリン生地には、濃厚な甘みが特徴のさつまいも「紅はるか」を使用。180℃のオーブンで約1時間かけてじっくりとローストすることで、素材本来の甘みと香ばしさを引き出しました。京都産の平飼卵「京地玉」と北海道産の生クリーム、牛乳を合わせ、焼きいもの素朴な質感を残しながら、プリンならではのなめらかさも楽しめる独特の食感に仕上がっています。

味わいのアクセントとなるカラメルには、二段熟成醤油を使用。カラメルのほろ苦さに熟成醤油の芳醇な香りとほのかな塩味が重なり、紅はるかの自然な甘みを一層引き立てます。プリンを彩るのは、カルダモンがほのかに香る洋梨のコンポートをはじめ、無花果、いちご、りんごなどの果実。さらに、京都の老舗和菓子司「亀屋良長」の大納言小豆を使用した粒あんと、ふんわりと泡立てたクレームシャンティを添え、果実の瑞々しさと小豆の深みのある甘みが調和する味わいに仕上げました。そして、サイドに添えられた黒糖アイスクリームは、黒糖ならではの豊かなコクと香りが焼きいもの風味に寄り添い、ひんやりとした口当たりとともに味わいに変化をもたらします。

秋の実りを盛り付ける器には、時を重ねたアンティークの伊万里を使用。伝統的な器の趣と、和洋の素材を取り入れた現代的なスイーツが響き合い、目でも舌でも楽しめる一品となっています。

紅葉に彩られる嵐山の風景を眺めながら、保津川のほとりに佇む茶寮 八翠にて、季節の恵みを味わうひとときをお過ごしください。

### 「八翠の焼きいもプリン」概要

提 供 期 間 : 2026年10月24日(土)～11月30日(月)

提 供 場 所 : 翠嵐 ラグジュアリーコレクションホテル 京都  
「茶寮 八翠」

料 金 : 3,800円(消費税・サービス料込み、ドリンク付き)

内 容 : 紅はるかの焼きいもプリン、二段熟成醤油のカラメル、洋梨のコンポート、無花果、いちご、りんご、  
亀屋良長の粒あん、クレームシャンティ、黒糖アイスクリーム

※仕入れ状況により、さつまいもの品種や果実の内容が変更となる場合がございます。

「茶寮 八翠」は施設改修工事に伴い、2026年12月1日(火)から2027年2月28日(日)まで休業し、2027年3月1日(月)の営業再開を予定しております。「八翠の焼きいもプリン」は、改修休業前の11月30日(月)までの期間限定でご提供いたします。

お 問 い 合 せ : 075-872-1222(「茶寮 八翠」直通)、  
または[restaurant@suirankyoto.com](mailto:restaurant@suirankyoto.com) まで

\*\*\*\*\*

### 「茶寮 八翠」について

築100年を超える歴史的建造物「八賞軒」の伝統を現代に継承する「茶寮 八翠」。歴史上の多くの貴人が愛した保津川と嵐山の景色を四季折々にテラスから望めます。絶景を愛でる特等席とお茶菓子や「むしやしない」※で、旅のひとときをおもてなしいたします。

※むしやしない…京ことばで、一時的に空腹を満たすことやその食べ物のこと。

[席数] 34席(テーブル席24席、テラス席10席)

[営業時間] 11:00～17:00



「茶寮 八翠」内観イメージ

＜本件に関する報道機関からのお問合せ先＞

翠嵐 ラグジュアリーコレクションホテル 京都 佐藤・鄭・大山・河村

TEL:075-872-0105 FAX:075-872-0103 E-mail:[press-ip@suihotels.com](mailto:press-ip@suihotels.com)

## 翠嵐 ラグジュアリーコレクションホテル 京都について

「翠嵐 ラグジュアリーコレクションホテル 京都」は、マリオット・インターナショナル（Marriott International, Inc 本社：米国）のラグジュアリーホテルブランド「The Luxury Collection®（ラグジュアリーコレクション）」の日本初進出ホテルとして、2015 年 3 月 23 日、京都嵐山に誕生しました。

嵐山は、京都の中でも、四季を通じた自然美にふれることのできる世界的な景勝地です。翡翠色の保津川、渡月橋から見える月、春の桜や秋の紅葉など、京都を象徴する要素が凝縮した土地にあり、翠嵐は、それらを一望する特等席に立地しております。

ホテルは「けいおうからい継往開来」の開発コンセプトをもとに、古くからの伝統を引き継ぎながらモダンな世界観を融合した、新しいかたちのホテルとして皆様をお迎えいたします。

「翠嵐 ラグジュアリーコレクションホテル 京都」の最新情報はホテル公式ホームページ([www.suihotels.com/suiran-kyoto](http://www.suihotels.com/suiran-kyoto))にてご覧いただけます。



「ホテル外観」イメージ

## 「翠」「SUI」ブランドについて

「翠」「SUI」は、「混じり気のない美しい羽」を意味する「翠」の字を由来としており、美しく透明度の高い青に染まる海、輝く白浜、紺碧の空、鮮やかに彩られる森や山といった、日本各地の美しい自然や独特な文化など、その土地の色に鮮やかに染めて世界にはばたく、という意味を込めています。トラディショナル、ヒストリカル、ヒーリング&リラックスなど、日本ならではの経験や癒しの時間といったコンセプト、モダンスタイル、コージー、リフレッシュ&エナジーなど、グラマラスな経験や非日常によるリフレッシュといったコンセプトを掲げ、「翠」という言葉に込めた想いを、世界のトレンドにあわせて、発信してまいります。

「翠」「SUI」ブランドホテルの情報は、[www.suihotels.com](http://www.suihotels.com) よりご覧いただけます。

## ザ・ラグジュアリー・コレクションについて

ラグジュアリーコレクションは、世界的に名高いホテルおよびリゾートで構成され、心に残る大切な思い出を呼び起こす、唯一無二で本物志向の体験を提供します。グローバルな旅行者にとって、世界でも特に魅力的で人気の高いデスティネーションへのゲートウェイとなるブランドです。各ホテルおよびリゾートは、その土地ならではの個性と魅力を体現する特別な存在であり、その地域の文化や魅力を深く感じられる入口となります。1906 年に CIGA®ブランドのもと、ヨーロッパを代表する象徴的なホテルを集めたコレクションとして誕生し、現在では 42 の国と地域に 130 以上の世界最高峰のホテルおよびリゾートを展開しています。その多くは数世紀の歴史を持ち、世界的に卓越したホテルとして広く知られています。詳細や新規開業情報については公式ウェブサイト([theluxurycollection.com](http://theluxurycollection.com))をご覧ください。ほか、[Instagram](https://www.instagram.com/theluxurycollection) や [Facebook](https://www.facebook.com/theluxurycollection) でも最新情報をご確認いただけます。ラグジュアリーコレクションは、マリオット・インターナショナルが展開するグローバル旅行プログラム「Marriott Bonvoy®」にも参加しています。本プログラムは、多彩なグローバルブランドのポートフォリオに加え、Marriott Bonvoy Moments での限定体験、無料宿泊特典、エリートステータス認定など、充実した特典を会員の皆様に提供しています。入会は無料で、詳細は [marriottbonvoy.com](http://marriottbonvoy.com) よりご確認ください。

## マリオット・インターナショナルについて

マリオット・インターナショナルは、米国メリーランド州ベセスダに本社を置き、ラグジュアリー、プレミアム、セレクト、ミッドスケール、長期滞在型、オールインクルーシブなど、多様で魅力的なブランドポートフォリオを展開しています。2026 年 3 月 31 日時点で、146 の国と地域に 9,900 軒以上の施設を有しています。マリオットは、ホテル、レジデンス、タイムシェア、ヨット、アウトドア施設など、さまざまな宿泊関連事業をフランチャイズ、運営、ライセンスの形で世界中に展開しています。また、受賞歴のある旅行プラットフォーム「Marriott Bonvoy®」を提供しています。詳しくは公式ウェブサイト([www.marriott.com](http://www.marriott.com))をご覧ください。最新の企業ニュースは [www.marriottnewscenter.com](http://www.marriottnewscenter.com) をご確認ください。さらに、[Facebook](https://www.facebook.com/MarriottIntl)、[X](https://twitter.com/MarriottIntl) の@MarriottIntl、[Instagram](https://www.instagram.com/MarriottIntl) でもぜひフォローしてください。

---

<本件に関する報道機関からのお問合せ先>

翠嵐 ラグジュアリーコレクションホテル 京都 佐藤・鄭・大山・河村

TEL:075-872-0105 FAX:075-872-0103 E-mail:[press-ip@suihotels.com](mailto:press-ip@suihotels.com)